

**- PRIJEDLOG -**

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (»Narodne novine«, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ godine donijela

**UREDBU**

**O OBJAVI DODATKA SPORAZUMU O FINANCIRANJU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE KOMISIJE O PROGRAMU PREKOGRANIČNE SURADNJE HRVATSKA – CRNA GORA U OKVIRU KOMPONENTE PREKOGRANIČNA SURADNJA PROGRAMA IPA ZA 2009. GODINU**

**Članak 1.**

Objavljuje se Dodatak Sporazumu o financiranju između Vlade Republike Hrvatske i Europske komisije o Programu prekogranične suradnje Hrvatska – Crna Gora u okviru komponente Prekogranična suradnja programa IPA za 2009. godinu, potpisan u Bruxellesu, dana 27. veljače 2012. godine i u Zagrebu, dana 11. lipnja 2012. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Dodatka Sporazumu iz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

DODATAK SPORAZUMU O FINANCIRANJU

IZMEĐU

**VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

I

**EUROPSKE KOMISIJE**

O PROGRAMU PREKOGRANIČNE SURADNJE  
HRVATSKA – CRNA GORA

U OKVIRU KOMPONENTE PREKOGRANIČNA SURADNJA  
PROGRAMA IPA

ZA 2009. GODINU

## **DODATAK:**

### **Sporazumu o financiranju o Programu prekogranične suradnje Hrvatska i Crna Gora u okviru komponente Prekogranična suradnja programa IPA za 2009. godinu, kako je izvorno sklopljen 27. prosinca 2010. između Vlade Republike Hrvatske i Europske komisije**

#### **Budući da**

- (a) je Europska Komisija dana 14. listopada 2009. (Odlukom Komisije C(2009)7724) usvojila Program prekogranične suradnje između Hrvatske i Crne Gore za 2009. godinu. Sporazum o financiranju je sklopljen 27. prosinca 2010. između Vlade Republike Hrvatske i Europske Komisije u svrhu provedbe programa.
- (b) se Program prekogranične suradnje provodi u obliku poziva na dostavu prijedloga, produljenje roka za ugovaranje u vezi s Odlukom iz 2009. godine, potrebno je kako bi se omogućilo korištenje nepotrošenog novca s prvoga poziva na dostavu projektnih prijedloga. Dakle, Odluka iz 2009. godine mijenja se i dopunjuje Provedbenom Odlukom Komisije C(2012)799, koja je usvojena 8. veljače 2012., te se time produljuje rok za ugovaranje.
- (c) se Dodatak Sporazumu o financiranju sklapa u skladu s Provedbenom Odlukom Komisije C(2012)799 o izmjenama i dopunama.

#### *Članak 1.*

Prilog A1 Sporazuma o financiranju zamjenjuje se Dodatkom Provedbene Odluke Komisije C(2012)799.

Članak 5. mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

1. Točka (1) mijenja se sljedećim:
  - (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj Sporazum sklapaju se najkasnije do 11. veljače 2013. godine.
2. Točka (2) se ukida.
3. Točka (3) ostaje nepromijenjena.

#### *Članak 2.*

Sve ostale odredbe i uvjeti Sporazuma o financiranju ostaju nepromijenjeni.

## POTPISI

Potpisano, za i u ime

Vlade Republike Hrvatske,

u Zagrebu dana 11. lipnja 2012.

od .....

Matija Derk, v.r.

pomoćnik ministra i Nacionalni koordinator programa IPA  
Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije

Potpisano, za i u ime

Komisije,

u Bruxellesu dana 27. veljače 2012.

od .....

Alexandra Cas Granje, v.r.

direktorica

## PRILOG

### **PRIJEDLOG FINANCIRANJA ZA 2009. GODINU PROGRAMA PREKOGRANIČNE SURADNJE HRVATSKA - CRNA GORA**

#### **1. IDENTIFIKACIJA**

Korisnici	Hrvatska i Crna Gora
CRIS broj	Hrvatska IPA/2009/021/172 Crna Gora IPA/2009/021/167
Godina	2009.
Trošak	Hrvatska: 0,4 milijuna eura Crna Gora: 0,5 milijuna eura Ukupna vrijednost IPA doprinosa: 0,9 milijuna eura
Operativna struktura	Hrvatska: Ministarstvo regionalnog razvoja, šumarstva i vodnoga gospodarstva <sup>1</sup> Crna Gora: Sekretarijat za evropske integracije
Provedbena tijela	Za Crnu Goru: Europska komisija Za Hrvatsku: Agencija za regionalni razvoj (ARR) <sup>2</sup>
Konačni datum za sklapanje Sporazuma o financiranju:	Najkasnije do 31. prosinca 2010. godine
Konačni datum za ugovaranje	Ne kasnije od 3 godine nakon datuma sklapanja Sporazuma o financiranju. Nema roka za projekte revizije i evaluacije koje pokriva ovaj Sporazum o financiranju, kako je navedeno u članku 166. stavku 2. Financijske uredbe Ovi datumi odnose se i na nacionalno sufinanciranje.
Konačni datum za izvršenje	2 godine nakon završnog datuma za ugovaranje. Ovi datumi odnose se i na nacionalno sufinanciranje.
Šifra sektora	11120, 16061, 32130, 33210, 41010, 43040, 91010
Predmetne proračunske linije	22.020401
Nositelj programiranja	Za Hrvatsku: Glavna uprava za proširenje. B.1 Za Crnu Goru: Glavna uprava za proširenje. B.1
Nositelj provedbe	Za Hrvatsku: Delegacija EU u Republici Hrvatskoj, Odjel za provedbu projekata 1

<sup>1</sup> Bivše Ministarstvo mora, turizma, prometa i razvitka (MMTPR). Ime Ministarstva promijenjeno je krajem 2007. godine.

<sup>2</sup> Agencija za regionalni razvoj (ARR) zamijenila je Središnju agenciju za financiranje i ugovaranje (SAFU) kao provedbena agencija.

## **2. SAŽETAK**

### **2.1. Uvod**

#### **2.1.1. Proces programiranja**

Proces programiranja započeo je 19. veljače 2007. godine s prvim pripremnim sastankom nacionalnih institucija nadležnih za II komponentu programa IPA, tijekom kojeg se raspravljao i dogovarao proces izrade programa između dvije strane. Proces su vodila dva tijela uspostavljena u tu svrhu i sa specifičnim nadležnostima: Zajednički programski odbor (ZPO) i Zajednički tim za izradu nacrtu (ZTIN). Prvi sastanak Zajedničkog programskog odbora (ZPO) održan je 1. ožujka 2007. u Zagrebu, kada je službeno uspostavljen Zajednički tim za izradu nacrtu i tijekom kojeg je usvojen njihov poslovnik, mandat i članstvo. Tijekom ožujka/travnja 2007., raspravljalo se o sadržaju SWOT analize (prednosti, slabosti, prilike i prijetnje). SWOT analiza je predstavljena potencijalnim korisnicima tijekom radionica u Dubrovniku u Hrvatskoj i Kotoru u Crnoj Gori, dok je analiza odobrena pisanim postupkom 16. travnja 2007. Tijekom svibnja korisnici programa raspravljali su o strateškom dijelu programa (prioritetima, mjerama i aktivnostima) kao i o provedbenim odredbama, a 28. svibnja 2007. Zajednički programski odbor usvojio je konačni nacrt programskog dokumenta.

#### **2.1.2. Popis prihvatljivih područja**

U Hrvatskoj, prihvatljivo područje prema članku 88. IPA Provedbene uredbe sastoji se od jedne županije: Dubrovačko-neretvanske županije (koja odgovara NUTS III klasifikaciji). U Crnoj Gori, prihvatljiva područja prema članku 88. IPA Provedbene uredbe čini sedam općina: Herceg Novi, Kotor, Tivat, Budva, Bar, Ulcinj, Cetinje.

#### **2.1.3. Pridružena područja**

U Hrvatskoj, pridruženo područje prema članku 97. IPA Provedbene uredbe je: Splitsko-dalmatinska županija (koja odgovara NUTS III klasifikaciji). U Crnoj Gori, pridružena područja prema članku 97. IPA Provedbene uredbe su: općine Nikšić, Podgorica i Danilovgrad.

### **2.2. Opći cilj(evi) programa**

Opći cilj programa je unaprijediti kvalitetu života u prekograničnom području između Hrvatske i Crne Gore.

Dodatni cilj programa je izgraditi sposobnost lokalnih, regionalnih i nacionalnih institucija radi upravljanja programima financiranim od strane EU i pripremiti ih za upravljanje budućim prekograničnim programima u okviru cilja Europska teritorijalna suradnja strukturnih fondova EU.

Višegodišnji indikativni planski dokument za Hrvatsku za razdoblje 2008. - 2010. ukazuje na to da će prekogranična suradnja, kojom se upravlja kroz komponentu II, podržati Hrvatsku u prekograničnoj i transnacionalnoj te među-regionalnoj suradnji s državama članicama EU i IPA državama korisnicama. Bit će usmjerena na unapređenje potencijala za turizam, stvaranje bliskijih veza između pograničnih područja i potporu zajedničkim aktivnostima zaštite okoliša.

Višegodišnji indikativni programski dokument za Crnu Goru za razdoblje 2008. – 2010. podržat će programe prekogranične suradnje sa susjednim državama kandidatkinjama i potencijalnim kandidatkinjama i s državama članicama.

Program je usklađen s glavnim nacionalnim sektorskim strategijama u Hrvatskoj i Crnoj Gori. S obzirom na ograničena sredstva koja su dostupna u okviru programa IPA za razdoblje 2007. – 2013., odlučeno je da se neće rješavati problemi kao što je nerazvijena infrastruktura, razlike između urbanih i ruralnih područja, niska zapošljivost radne snage, itd., već da će se pažnja usmjeriti na „meke“ aktivnosti koje mogu potaknuti lokalni razvoj općenito i povećati razinu suradnje.

### **2.3. Prioritetna os, povezane mjere i njihovi posebni aspekti koji se odnose na provedbu proračuna za 2009. godinu**

Prioriteti i mjere koji su definirani u ovom prekograničnom programu strukturirani su na način da poštuju i omogućuju provedbu posebnih ciljeva. Jedan prioritet utvrđen je za intervencije prekogranične suradnje. Horizontalni prioritet je usmjeren na tehničku pomoć, osiguravajući učinkovito upravljanje i provedbu programa.

U pogledu Hrvatske, pazit će se na to da nema operativnog ili financijskog preklapanja, uključujući na nivou sudionika, s nekom od mjera koje su dio Operativnih programa za Hrvatsku pod Komponentama III, IV i V (regionalna, ljudski potencijali te poljoprivreda i ruralni razvoj) u okviru programa IPA.

Svaki prekogranični program ustanovit će pravila prihvatljivosti za odabir operacija koja će osigurati iste uvjete prihvatljivosti za slične aktivnosti, poštujući standarde Zajednice, gdje je to relevantno, između različitih prekograničnih programa i ostalih komponenti IPA-e.

***Prioritet 1: Stvaranje povoljnih okolišnih i socioekonomskih uvjeta u programskom području kroz unapređenje suradnje u zajednički odabranim sektorima i dobrosusjedskih odnosa u prihvatljivim područjima.***

Ovaj prioritet je odgovor na probleme koji su slični, a u nekim slučajevima i zajednički za obje strane granice. Zaštita i upravljanje prirodnim bogatstvima, kao što su nacionalni parkovi i kulturna baština, smatraju se jednim od ključnih potencijala za prekograničnu suradnju. Sektor turizma, koji je jedna od glavnih gospodarskih djelatnosti u programskom području, još je jedan sektor sa značajnim potencijalom. Da bi se oslobodio ovaj potencijal, treba rješavati probleme okoliša, posebice gospodarenje otpadom i kontrolu onečišćenja.

Prioritet 1 provodit će se kroz 3 mjere.

**Mjera 1: zajedničke mjere za zaštitu okoliša, prirode i kulturne baštine.**

Mjera podržava uspostavljanje prekograničnih mreža za zajedničku zaštitu okoliša, prirode i kulture a time i za iznalaženje rješenja za zajedničke probleme okoliša. Takve povezane aktivnosti mogu uključivati gospodarenje otpadom (i komunalnim i otpadnim vodama), ili pronalaženje načina za smanjenje onečišćenja tla i mora. Mjera također podupire i zajedničke intervencije u vezi s ekološkim opasnostima ili prirodnim nepogodama kao što su požari, koji su česta pojava u ovom području. Podršku će dobiti prije svega mjere kojima se nastoje pronaći inovativna rješenja i strategije za zaštitu okoliša i prirode.

Mjera će u osnovi biti provedena kroz pozive za dostavu prijedloga.

**Mjera 2: zajedničke mjere u području turizma i kulturnog prostora**

Druga mjera podržava aktivnosti povezane s turizmom i kulturnim prostorom. Usmjeren je na poticanje gospodarskog razvoja programskog područja kroz podršku mjerama i inicijativama povezanim s pružanjem usluga povezanih s turizmom. Te usluge mogu biti, npr.: obrazovni programi za zaposlenike u sektoru turizma, podrška razvoju novih turističkih proizvoda, dobivanje certifikata kvalitete za lokalne proizvode i usluge, zajedničke marketinške inicijative, itd.

Mjera će u osnovi biti provedena kroz pozive za dostavu prijedloga.

### Mjera 3: Mali projekti razvoja prekograničnih zajednica

Treća mjera, mali projekti razvoja prekograničnih zajednica, usmjerena je na unapređenje suradnje među ljudima, obrazovnim institucijama i organizacijama civilnoga društva na obje strane granice u svrhu poticanja razvoja zajednica i poboljšanja međususjedskih odnosa. Podržat će mjere „people-to-people“ u područjima kao što su kultura, turizam i obrazovanje, a posebnu pažnju će posvetiti uključivanju marginaliziranih skupina, civilnom društvu i lokalnoj demokraciji. Primjeri aktivnosti su: zajednički prekogranični obrazovni programi, suradnja između nacionalnih manjina, mjere podrške lokalnoj demokraciji, stvaranje prekograničnih kulturnih mreža, itd.

Mjera će u osnovi biti provedena kroz pozive na dostavu prijedloga projekata.

#### Prijedlog vremenskog rasporeda i indikativnog iznosa poziva na dostavu prijedloga projekata za Prioritet 1

Za proračun za 2009. godinu, predlaže se objavljivanje jednog jedinstvenog zajedničkog poziva na dostavu prijedloga projekata, uvjetno u drugoj polovici 2010; sve tri mjere iz Prioriteta 1 koje obuhvaćaju velika (u vrijednosti od 50.000 - 300.000EUR) i mala (u vrijednosti od 20.000 - 50.000EUR) bespovratna sredstva. Primjenit će se bitni kriteriji za odabir i dodjelu bespovratnih sredstava propisani Praktičnim vodičem za procedure ugovaranja za vanjske aktivnosti Europske unije (PRAG). Detaljni kriteriji za odabir i dodjelu bespovratnih sredstava bit će navedeni u Pozivu na dostavu prijedloga projekata – Natječajnom paketu (Vodiču za prijavitelje).

Predviđeni su sljedeći katalitički utjecaji: poboljšanje okolišnih standarda, poboljšanje socijalnog i kulturnog blagostanja, održivo korištenje lokalnih materijalnih i ljudskih potencijala, prijenos know-howa kroz suradnju na projektima, utjecaji poduzetništva koji će na kraju ukloniti potrebu za vanjskim financiranjem u budućnosti i stvaranje mogućnosti zapošljavanja. Nadalje, provedba projekata poticat će i stvarati pozitivno okruženje za daljnju suradnju.

Izdvajanja iz nacionalnog sufinanciranja jamče da je načelo EU o dodatnosti u potpunosti ugrađeno.

#### ***Prioritet 2.: Tehnička pomoć (TP) za povećanje administrativnog kapaciteta u upravljanju i provedbi programa prekogranične suradnje.***

Prioritet 2 provodit će se kroz 2 mjere:

##### Mjera 1: Podrška upravljanju i provedbi programa

Ovom mjerom pružit će se podrška radu nacionalnih operativnih struktura i Zajedničkog nadzornog odbora u upravljanju programom. Financirat će uspostavu i rad Zajedničkog tehničkog tajništva i njegovog predstavništva, uključujući troškove zaposlenika osim plaća javnih službenika. Osigurat će i savjetovanje i podrška krajnjim korisnicima u izradi i provedbi projekata.

##### Mjera 2: Podrška informiranju, promidžbi i evaluaciji programa

Druga mjera tehničke pomoći dat će podršku informiranju, promidžbi i evaluaciji programa. Osigurat će svijest o programu među donositeljima odluka na lokalnoj, regionalnoj i nacionalnoj razini kao i među stanovništvom programskog područja i široj javnosti u obje zemlje. Osim toga, mjera će podržati pružanje stručnih savjeta Zajedničkom nadzornom odboru za planiranje i provedbu evaluacije programa.

S obzirom da relevantna nacionalna tijela (operativne strukture u Hrvatskoj i Crnoj Gori) imaju *de facto* monopolistički položaj (u smislu čl. 168., stavka 1., podstavka c Provedbenih pravila Financijske uredbe) za provedbu prekograničnog programa, relevantna ugovarateljna tijela u obje zemlje uspostaviti će pojedinačne izravne pogodbe o bespovratnim sredstvima bez poziva za dostavu prijedloga s operativnim strukturama za iznos iz Prioriteta 2. u svakoj zemlji. Operativnim strukturama dopušteno je podugovaranje aktivnosti pokrivenih izravnom



pogodbom (npr. tehnička pomoć, evaluacija, promidžba, itd.) u skladu s člankom 120 Financijske uredbe<sup>3</sup> i člankom 184 Pravila o provedbi<sup>4</sup> Financijske uredbe.

#### **2.4. Pregled prošlog i postojećeg iskustva s prekograničnom suradnjom, uključujući prethodno stečena iskustva i koordinaciju donatora**

##### ***Hrvatska***

– Provedeni projekti:

- CARDS 2001 „Izrada strategije i jačanje sposobnosti za pograničnu suradnju“ (određivanje budućih projekata na granicama sa Srbijom, Crnom Gorom, Bosnom i Hercegovinom)
- CARDS 2002 „Izrada strategije i jačanje sposobnosti za regionalni razvoj“ (institucionalne strukture za upravljanje prekograničnom suradnjom)
- CARDS 2003 „Lokalni pogranični regionalni razvoj“ (program bespovratne pomoći sa Slovenijom)
- CARDS 2003 „Tehnička pomoć u upravljanju Programima za susjedstvo“ (podrška ZTT-u za trilateralni program Hrvatska-Slovenija-Mađarska)
- PHARE 2005 “Prekogranična suradnja između Hrvatske, Slovenije i Mađarske” (trilateralna shema dodjele bespovratnih sredstava), Program za susjedstvo između Hrvatske, Slovenije i Mađarske 2004-2006; 25 provedenih projekata
- PHARE 2005 “Jadranska prekogranična suradnja između Hrvatske i Italije, Phare CBC / INTERREG III A – Adriatic novi Program za susjedstvo 2004 – 2006; 35 provedenih projekata
- PHARE 2006 “Prekogranična suradnja između Hrvatske, Slovenije i Mađarske” (trilateralna shema dodjele bespovratnih sredstava), Program za susjedstvo između Hrvatske, Slovenije i Mađarske 2004-2006; 21 provedeni projekt

– Projekti/programi koji se trenutno provode:

##### Projekti

- CARDS 2004 „Jačanje institucija i kapaciteta za prekograničnu suradnju“ (podrška za Ministarstvo regionalnog razvoja, šumarstva i vodnoga gospodarstva)
- CARDS 2004 „Suradnja u pograničnim područjima“ (Program bespovratnih sredstava s Bosnom i Hercegovinom, Srbijom i Crnom Gorom); 8 projekata u provedbi

##### Programi

---

<sup>3</sup> Uredba 1605/2002 (SL L 248, 16. 9. 2002., str. 1)

<sup>4</sup> Uredba 2342/2002 (SL L 357, 31.12. 2002., str. 1)

- PHARE 2006 “Jadranska prekogranična suradnja između Hrvatske i Italije, Phare CBC / INTERREG IIIA - Adriatic novi Program za susjedstvo 2004 – 2006.; 17 projekata u provedbi
- Transnacionalni program CADSES 2004. – 2006. (hrvatski partneri bili su uključeni u 9 projekata)
- IPA 2007 i IPA 2008 Programi prekogranične suradnje Hrvatska/Bosna i Hercegovina, Hrvatska/Crna Gora, Hrvatska/Srbija, Hrvatska/Mađarska, Hrvatska/Slovenija, IPA Jadranski prekogranični program, transnacionalni programi Europske teritorijalne suradnje Europskog fonda za regionalni razvoj „Jugoistočna Europa“ i „Mediteran“.

### ***Crna Gora***

#### **Programi**

- CARDS 2006/INTERREG IIIA Adriatic novi Program za susjedstvo 2004 – 2006. (na zadnjem pozivu za dostavu prijedloga odabrano je 12 projekata u kojima su sudjelovali crnogorski partneri)
- Transnacionalni program CADSES 2004.-2006. (crnogorski partneri bili su uključeni u dva projekta)
- IPA 2007 i IPA 2008 Programi prekogranične suradnje Crna Gora/Hrvatska, Crna Gora/Bosna i Hercegovina, Crna Gora/Srbija, Crna Gora/Albanija, IPA Jadranska prekogranična suradnja, transnacionalni programi Europske teritorijalne suradnje Europskog fonda za regionalni razvoj „Jugoistočna Europa“ i „Mediteran“.

#### ***Zajednički crnogorsko-hrvatski projekti***

- CARDS 2006/ INTERREG IIIA Adriatic novi Program za susjedstvo  
(Crna Gora je sudjelovala u devet projekata s hrvatskim partnerima u okviru ovog multilateralnog programa na zadnjem pozivu za dostavu prijedloga)
- Transnacionalni program CADSES 2004.-2006.

(U okviru 4. Poziva na dostavu prijedloga projekata, projektni partneri iz Hrvatske i Crne Gore sudjelovali su i surađivali na projektu PlanCoast – prostorno planiranje priobalja)

- IPA 2007 i IPA 2008 Program prekogranične suradnje Hrvatska/Crna Gora

#### **Stečena iskustva**

Obje zemlje stekle su iskustvo iz prethodnog uključivanja u programe prekogranične suradnje, posebice one koji uključuju države članice koje imaju već utvrđenu praksu prekogranične suradnje koja se može prenijeti na zemlje s manje iskustva. Zbog toga, područja koja graniče s državama članicama imaju mnogo veću sposobnost i znanje o projektima prekogranične suradnje nego područja koja graniče s državama koje nisu članice. To se pokazalo tijekom provedbe CARDS-a 2004 „Suradnja u pograničnim područjima“, kada su susjedna područja Hrvatske, Bosne i Hercegovine, Srbije i Crne Gore po prvi put imale priliku aplicirati za male projekte prekogranične suradnje. Općenito je postojao nedostatak znanja o tome kako pripremiti i upravljati projektima, a lokalnim dionicima je bilo teško naći partnere na drugoj strani granica.

Dosadašnje iskustvo sa suradnjom među pograničnim područjima ukazuje na to da je dobra priprema faza, uključujući podizanje svijesti i osposobljavanje prije pokretanja aktivnosti, od presudne važnosti za neposredni rezultat programa.

U okviru tekućeg IPA 2007 i IPA 2008 programa prekogranične suradnje Hrvatska/Crna Gora, nadležne institucije obje države uspostavile su Zajednični nadzorni odbor i Zajedničko tehničko tajništvo kako bi se pripremili za objavljivanje prvog Poziva na dostavu projektnih prijedloga u prvom semestru 2009. godine.

Tematska evaluacija programa prekogranične suradnje u okviru programa PHARE dovela je do zaključka da je većina projekata imala jasan utjecaj na jedan dio pograničnog područja, ali da su zajednički projekti bili prije izuzetak nego pravilo. Iz toga proizlazi važnost da se osigura da projekti budu rezultat zajedničkih lokalnih ili regionalnih inicijativa. Još jedan zaključak prethodno spomenute evaluacije je da je usklađenost zajedničkih projekata od presudne važnosti u smislu rezultata, utjecaja i održivosti. Stoga je važno da partneri uspostave usuglašene planove koordinacije i mehanizme prije potpisivanja Sporazuma o financiranju.

#### Koordinacija donatora

U skladu sa člankom 20. Uredbe o programu IPA i člankom 6. stavkom 3. IPA Provedbenih uredbi, Europska Komisija je 2007. godine od predstavnika država članica i lokalnih međunarodnih financijskih institucija u Hrvatskoj i Crnoj Gori zatražila komentare na nacrt višegodišnjih programa prekogranične suradnje koji su dostavljeni Komisiji. Na prekogranični program između Hrvatske i Crne Gore nije bilo primjedbi.

### **2.5. Horizontalna pitanja**

Program će promicati održivo upravljanje okolišem kroz unapređenje suradnje među institucijama za provedbu zajedničkih mjera za zaštitu okoliša.

Program će također podržati politike rodnog osvještavanja i jednakih mogućnosti kroz odabir projekata koji posebnu pažnju poklanjaju jednakim mogućnostima za spolove, manjine i osobe s invaliditetom sukladno načelima Europske unije.

### **2.6. Mjerila**

„N“ je datum sklapanja Sporazuma o financiranju

	N	N+1 (kumulativno)	N+2 (kumulativno)
Broj izravnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Hrvatskoj	1	1	1
Broj izravnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Crnoj Gori	1	1	1
Broj poziva za dostavu prijedloga objavljenih u Hrvatskoj i Crnoj Gori	1	1	1
Stopa ugovaranja (%) u Hrvatskoj	12%	100%	100%
Stopa ugovaranja (%) u Crnoj Gori	12%	100%	100%

### **2.7. Plan za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex ante kontrola od strane Komisije**

Sukladno članku 8. stavku 4 točka (c) IPA Provedbene uredbe, država korisnica utvrđuje plan s indikativnim mjerilima i vremenskim ograničenjima u svrhu postizanja decentralizacije bez ex ante kontrola od strane Komisije.

Vežano uz prijašnje finansijske instrumente EU (Phare i CARDS), Komisija je decentralizaciju s *ex ante* kontrolom prenijela na **Hrvatsku** u veljači 2006. Revizijska misija jedinice za reviziju E.5 Opće uprave za proširenje bila je u veljači 2007. radi provjere ispunjavanja uvjeta za prijenos upravljanja kako je navedeno u Odluci Komisije. Što se tiče instrumenta IPA, Europska komisija i Vlada Republike Hrvatske potpisale su 27. kolovoza 2007. Okvirni sporazum o pravilima suradnje vežano uz finansijsku pomoć EU Hrvatskoj u okviru IPA. 14. studenog 2008. Komisija je donijela odluku da prenese na Hrvatsku, uz zadržavanje *ex ante* kontrole od strane Delegacije EK, upravljačke ovlasti nad IPA II komponentom. Plan za decentralizaciju upravljanja IPA fondovima bez *ex ante* kontrola od strane Komisije bit će postavljen nakon što sve nastavne preporuke revizora sadržane u Odluci Komisije o prijenosu ovlasti budu uzete u obzir od strane hrvatskih vlasti unutar dogovorenih rokova.

U **Crnoj Gori** napreduju pripreme aktivnosti u smjeru Decentraliziranog Sustava Upravljanja uz *ex ante* kontrole. Vlada je u veljači 2008. usvojila „Informaciju o uspostavi Decentraliziranog Sustava Upravljanja (DIS) u Crnoj Gori”, koja uključuje indikativni plan za različite aktivnosti u smjeru DIS-a. Vlada je, također, uspostavila prve institucije DIS-a te imenovala voditelje funkcija i struktura vežano uz DIS. Sekretarijat za evropske integracije (SEI) primatelj je CARDS pomoći za provedbu plana DIS te za obuku osoblja DIS struktura.

### 3. PRORAČUN ZA 2009.

#### 3.1. Indikativna finansijska tablica za 2009. godinu za Hrvatsku (EUR)

	IPA pomoć Zajednice		Nacionalno sufinanciranje		Ukupno (IPA i nacionalno sufinanciranje)	
	EUR	% <sup>(1)</sup>	EUR	(%) <sup>(1)</sup>	EUR	(%) <sup>(2)</sup>
	(a)		(b)		(c)=(a)+(b)	
<b>Prioritetna os 1</b>	360.000	85%	63.529	15%	423.529	88%
<b>Prioritetna os 2</b>	40.000	67%	20.000	33%	60.000	12%
<b>UKUPNO</b>	<b>400.000</b>	<b>83%</b>	<b>83.529</b>	<b>17%</b>	<b>483.529</b>	<b>100%</b>

<sup>(1)</sup> Izraženo u % od ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinanciranje) (stupac (c))

<sup>(2)</sup> Izraženo u % od ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

#### 3.2. Indikativna finansijska tablica za 2009. za Crnu Goru (EUR)

	IPA pomoć Zajednice		Nacionalno sufinanciranje		Ukupno (IPA i nacionalno sufinanciranje)	
	EUR	% <sup>(1)</sup>	EUR	% <sup>(1)</sup>	EUR	(%) <sup>(2)</sup>
	(a)		(b)		(c)=(a)+(b)	
<b>Prioritetna os 1</b>	450.000	85%	79.412	15%	529.412	88%
<b>Prioritetna os 2</b>	50.000	71%	20.000	29%	70.000	12%
<b>UKUPNO</b>	<b>500.000</b>	<b>83%</b>	<b>99.412</b>	<b>17%</b>	<b>599.412</b>	<b>100%</b>

<sup>(1)</sup> Izraženo u % od ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinanciranje) (stupac (c))

<sup>(2)</sup> Izraženo u % od ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

### **3.3. Načelo sufinanciranja koje se primjenjuje na projekte financirane u okviru programa**

Udio sredstava Zajednice izračunat je u odnosu na prihvatljive izdatke, koji se za prekogranični program Hrvatska-Crna Gora zasnivaju na ukupnim izdacima, prema sporazumu između zemalja sudionica i kako je utvrđeno u prekograničnom programu. Udio sredstava Zajednice na razini prioritetne osi ne smije prijeći krajnju granicu od 85% prihvatljivih izdataka.

Udio sredstava Zajednice za svaku prioritetnu os ne smije biti niže od 20% prihvatljivih izdataka.

Primjenjuju se odredbe članka 90. IPA Provedbene uredbe.

## **4. PROVEDBENE ODREDBE**

### **4.1. Način provedbe**

Dio ovog programa koji se odnosi na Hrvatsku provodi se u skladu sa člankom 53.c Financijske uredbe<sup>5</sup> i odnosnim odredbama Provedbenih pravila<sup>6</sup>. Država korisnica će se i dalje brinuti da se uvjeti iz članka 56. Financijske uredbe poštuju cijelo vrijeme.

Ex ante kontrola od strane Komisije primjenjuje se na nadmetanje za dodjelu ugovora, objavu poziva za dostavu prijedloga i dodjelu ugovora i bespovratnih sredstava sve dok Komisija ne omogući decentralizirano upravljanje bez ex ante kontrola iz članka 18. IPA Provedbene uredbe.

Dio ovog programa koji se odnosi na Crnu Goru provodi Europska komisija na centraliziranoj osnovi u skladu sa člankom 53.a Financijske uredbe<sup>7</sup> i odnosnih odredaba Provedbenih pravila<sup>8</sup>.

U slučaju centraliziranog upravljanja uloga Komisije u odabiru aktivnosti u okviru prekograničnog programa među državama korisnicima utvrđena je u članku 140. Provedbene uredbe o programu IPA.

### **4.2. Opća pravila za postupke nabave i dodjele bespovratnih sredstava**

Nabava slijedi odredbe Dijela drugog, Glave IV. Financijske uredbe i Dijela drugog, Glave III., Poglavlja 3. njenih Provedbenih pravila kao i pravila i postupke za ugovore o pružanju usluga, nabavi roba i ustupanju radova koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica u svrhu suradnje s trećim državama, koji je Komisija usvojila 24. svibnja 2007. (C(2007)2034).

Postupci dodjele bespovratnih sredstava slijede odredbe Dijela prvog, Glave VI. Financijske uredbe i Dijela prvog, Glave VI. njenih Provedbenih pravila.

Prema potrebi, ugovarateljna tijela koristit će i standardne predloške i modele kojima se olakšava primjena prethodno navedenih pravila iz „Praktičnog vodiča kroz procedure ugovaranja pomoći EU

trećim zemljama“ („Praktični vodič“), kako je objavljen na web stranicama EuropeAid<sup>9</sup> na dan pokretanja postupka nabave ili dodjele bespovratnih sredstava.

---

<sup>5</sup> Vidi fusnotu 3.

<sup>6</sup> Vidi fusnotu 4.

<sup>7</sup> Vidi fusnotu 3.

<sup>8</sup> Vidi fusnotu 4.

<sup>9</sup> Trenutna

[http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

### **4.3. Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode**

Sva ulaganja provode se u skladu s relevantnim zakonodavstvom EU o zaštiti okoliša. Postupci za procjenu utjecaja na okoliš, kako je navedeno u Direktivi o procjeni utjecaja na okoliš (PUO)<sup>10</sup> u potpunosti se primjenjuju na sve investicijske projekte u okviru IPA-e. Ukoliko direktiva o PUO nije još u potpunosti prenijeta, postupci bi trebali biti slični onima utvrđenim u prethodno navedenoj direktivi.

Ukoliko postoji vjerojatnost da bi projekt mogao utjecati na lokalitete od značaja za očuvanje prirode, izvršit će se odgovarajuća procjena očuvanja prirode, koja je jednaka onoj iz članka 6. Direktive o staništima i mora biti dokumentirana<sup>11</sup>.

## **5. NADZOR I EVALUACIJA**

### **5.1. Nadzor**

Provedbu prekograničnog programa nadzirat će Zajednički nadzorni odbor iz članka 142. IPA Provedbene uredbe, koji osnivaju države korisnice koje sudjeluju u programu, a koji uključuje i predstavnike Komisije.

U Hrvatskoj provedba ovog programa pratit će se i kroz Nadzorni odbor za program IPA u skladu sa člankom 58. IPA Provedbene uredbe.

Nadzorni odbor za program IPA ocjenjuje učinkovitost, kvalitetu i usklađenost provedbe programa kako bi se osiguralo postizanje ciljeva programa i povećala efikasnost pružene pomoći.

U Crnoj Gori, Komisija može poduzeti sve mjere koje smatra nužnima za nadzor odnosnog programa.

### **5.2. Evaluacija**

Programi su predmet evaluacija sukladno članku 141. IPA Provedbene uredbe, s ciljem poboljšanja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz sredstava EU i strategije i provedbe prekograničnih programa.

## **6. REVIZIJA, FINANCIJSKA KONTROLA, MJERE ZA SUZBIJANJE PRIJEVARA, FINANCIJSKA USKLAĐIVANJA, PREVENTIVNE MJERE I FINANCIJSKI ISPRAVCI**

### **6.1. Revizija, financijska kontrola i mjere za suzbijanje prijevara**

Računi i poslovanje svih stranaka uključenih u provedbu ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, predmet su, s jedne strane, nadzora i financijske kontrole Komisije (uključujući i Europski ured za borbu protiv prijevara), koja može izvršiti provjere prema vlastitoj odluci, bilo samostalno ili posredstvom vanjskog revizora i, s druge strane, revizija Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex ante provjere nadmetanja i ugovaranja koje Delegacije provode u državama korisnicima.

U svrhu osiguranja efikasne zaštite financijskih interesa Unije, Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevara) može provesti provjere na terenu, kao i inspekcije u skladu s postupcima predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ-a, Euratom) 2185/96<sup>12</sup>. Prethodno

<sup>10</sup> Direktiva Vijeća 85/337/EEZ-a od 27. lipnja 1985. o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš, (SL L 175, 5.7.1985., str. 40.)

<sup>11</sup> Direktiva Vijeća 92/43/EEZ-a od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flor (SL L206, 22. 7. 1992.)

<sup>12</sup> Uredba Vijeća (EZ-a, Euratom) 2185/96 od 11. studenog 1996., SL L 292; 15.11.1996.; str. 2.

opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače, podizvođače i korisnike bespovratnih sredstava koji su primili sredstva Unije.

## **6.2 Financijska usklađenja**

U Hrvatskoj, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje, koji na prvom stupnju nosi odgovornost za istraživanje svih nepravilnosti, izvršava financijska usklađenja u slučajevima kada se otkriju nepravilnosti ili nemar u vezi s provedbom ovog programa, otkazivanjem sve ili dijela pomoći EU. Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje uzima u obzir vrstu i težinu nepravilnosti i financijski gubitak pomoći EU.

U slučaju nepravilnosti, uključujući nemar i prijevaru, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje izvršava povrat pomoći EU plaćene korisniku u skladu s nacionalnim postupcima povrata.

## **6.3 Revizijski trag**

U Hrvatskoj, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje osigurava dostupnost svih relevantnih informacija kako bi cijelo vrijeme bio osiguran dovoljno detaljan trag revizije. Te informacije uključuju dokumentiran dokaz ovjeravanja zahtjeva za plaćanje, obračuna i plaćanja takvih zahtjeva, i postupanja s predujmovima, jamstvima i dugovima.

## **6.4 Preventivne mjere**

Hrvatska će osigurati istragu i učinkovito postupanje sa sumnjivim slučajevima prijave i nepravilnosti te osigurava funkcioniranje mehanizama kontrole i izvješćivanja koji su jednaki onima iz Uredbe Europske komisije br. 1828/2006<sup>13</sup>. Svi sumnjivi ili stvarni slučajevi prijave i nepravilnosti, kao i sve poduzete mjere u vezi s njima, moraju se prijaviti službama Komisije bez odgađanja. Ukoliko nema sumnjivih ili stvarnih slučajeva prijave ili nepravilnosti za prijaviti, država korisnica izvještava Komisiju o toj činjenici u roku dva mjeseca nakon završetka svakog tromjesečja.

Nepravilnost označava svako kršenje odredbe važećih pravila i ugovora, kao posljedica radnje ili propusta gospodarskog subjekta, a koje ima, ili može imati za posljedicu učinak na opći proračun Europske unije kroz neopravdanu troškovnu stavku za opći proračun.

Prijevara označava svaku namjernu radnju ili propust koji se odnosi na: uporabu ili predstavljanje lažnih, netočnih ili nepotpunih izjava ili dokumenta, čija je posljedica krivo doznačavanje ili protuzakonito zadržavanje sredstava iz općeg proračuna Europske unije ili proračuna kojima upravlja Europska unija, ili se njima upravlja u njeno ime; prikrivanje informacija čime se krši određena obveza s istim učinkom; pogrešna primjena takvih sredstava u svrhe različite od onih za koje su prvotno dodijeljena.

Država korisnica poduzima sve potrebne mjere za sprječavanje i suzbijanje slučajeva aktivne i pasivne korupcije u svim fazama postupka nabave ili postupka dodjele bespovratnih sredstava, kao i tijekom provedbe odgovarajućih ugovora.

Aktivna korupcija definira se kao namjerna radnja svake osobe koja obećava ili daje, neposredno ili putem posrednika, prednost bilo koje vrste nekom službeniku, za njega ili za treću stranu, kako bi postupio ili se suzdržao od postupanja u skladu sa svojom obvezom ili obavljao svoje funkcije protivno službenim dužnostima na način koji šteti ili bi mogao štetiti financijskim interesima EU.

Pasivna korupcija definira se kao namjerna radnja dužnosnika, koji neposredno ili putem posrednika, traži ili prima prednosti bilo koje vrste, za sebe ili treću stranu, ili prihvaća obećanje o takvoj prednosti, kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja sukladno svojoj dužnosti ili obavljao svoje funkcije protivno službenim dužnostima na način koji šteti ili će vjerojatno štetiti financijskim interesima EU.

<sup>13</sup> SL L 371, 27.12.2006., str. 1.

Tijela države korisnice, uključujući osoblje nadležno za provedbu programa, obvezuju se također poduzeti sve potrebne mjere predostrožnosti kako bi se izbjegao rizik od sukoba interesa, te odmah izvještavaju Komisiju o svakom sukobu interesa ili situaciji koja bi mogla dovesti do takvog sukoba.

#### **6.5. Financijski ispravci**

Kako bi se osiguralo da se sredstva koriste u skladu s važećim pravilima, Komisija u Hrvatskoj primjenjuje postupke obračuna ili mehanizme financijskih ispravaka u skladu sa člankom 53.c stavkom 2. Financijske uredbe te kako je navedeno u Okvirnom sporazumu sklopljenom između Komisije i Hrvatske.

Do financijskog ispravka može doći uslijed sljedećeg:

- (i) utvrđivanja konkretne nepravilnosti, uključujući prijevaru; ili
- (ii) utvrđivanja slabosti ili nedostatka u sustavima upravljanja i kontrole države korisnice.

Ukoliko Komisija otkrije da su izdaci iz ovog programa nastali na način kojim se krše važeća pravila, odlučuje koje iznose treba isključiti iz financiranja EU.

Izračune i utvrđivanje svih takvih ispravaka, kao i povezanih povrata, izvršava Komisija prema kriterijima i postupcima iz IPA Provedbene uredbe.

### **7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA**

Dužnosnik Europske komisije za ovjeravanje delegiranjem (DOD), ili dužnosnik Europske komisije za ovjeravanje pod-delegiranjem (DOPD), u skladu s ovlastima koje na njega prenosi AOD te u skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja, može poduzeti neznatnu preraspodjelu sredstava bez potrebe izmjene Odluke o financiranju. U tom smislu, kumulativna preraspodjela koja ne prelazi 20% ukupnog iznosa dodijeljenog za program, uz ograničenje od 4 milijuna eura, neće se smatrati značajnom, pod uvjetom da ne utječe na narav i ciljeve programa. O spomenutoj preraspodjeli sredstava bit će obaviješten IPA Odbor.

### **8. OGRANIČENE PROMJENE U PROVEDBI PROGRAMA**

Ograničene promjene u provedbi ovog programa koje utječu na osnovne elemente navedene u članku 90. Provedbenih pravila uz Financijsku uredbu, koje su indikativne prirode<sup>14</sup>, može poduzeti dužnosnik Europske komisije za ovjeravanje delegiranjem (DOD), ili dužnosnik Europske komisije za ovjeravanje pod-delegiranjem (DOPD), u skladu s ovlastima koje na njega prenosi DOD, u skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja bez potrebe za izmijenjenom i dopunjenom odlukom o financiranju.

---

<sup>14</sup> Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, za bespovratna sredstva, indikativni iznos poziva na dostavu prijedloga i, za nabavu, indikativni broj i tip predviđenih ugovora te indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura nabave.



ADDENDUM TO THE FINANCING AGREEMENT

BETWEEN

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA**

AND

**THE EUROPEAN COMMISSION**

CONCERNING THE CROSS-BORDER PROGRAMME  
CROATIA – MONTENEGRO

UNDER THE IPA CROSS-BORDER COOPERATION  
COMPONENT

FOR THE YEAR 2009

## **ADDENDUM TO:**

### **The Financing Agreement concerning the Cross-border programme Croatia and Montenegro under the IPA Cross-border Cooperation component for the year 2009 as originally concluded on 27 December 2010 between the Government of the Republic of Croatia and the European Commission**

#### **Whereas**

- (a) The European Commission adopted on 14 October 2009 Decision C(2009)7724 the Cross-border programme between Croatia and Montenegro for the year 2009. A Financing Agreement was concluded on 27 December 2010 between the Government of the Republic of Croatia and the European Commission to implement the programme.
- (b) The Cross-border programme is implemented through calls for proposals. An extension of the contracting deadline for the 2009 Decision is necessary in order to allow the use of leftovers generated from the first call for proposals. Hence, the 2009 Decision has been amended by Commission Implementing Decision C(2012)799 adopted on 8 February 2012, whereby the contracting deadline has been extended.
- (c) An addendum to the Financing Agreement shall therefore be concluded in line with the amending Commission Implementing Decision C(2012)799.

#### *Article 1*

The Appendix A1 to the Financing Agreement is replaced by the Annex to the Commission Implementing Decision C(2012)799.

Article 5, is amended as follows:

- 1. Point (1) is replaced by the following:
  - (1) The individual contracts and agreements which implement this Agreement shall be concluded no later than 11 February 2013.
- 2. Point (2) is repealed.
- 3. Point (3) is unchanged

#### *Article 2*

All other terms and conditions of the Financing Agreement remain unchanged.

**SIGNATURES**

Signed, for and on behalf of the

Government of the Republic of Croatia,

at Zagreb on 11 June 2012

by .....

Matija Derk  
Assistant Minister and National IPA Co-ordinator  
Ministry of Regional Development and EU Funds

Signed, for and on behalf of the

Commission,

at Bruxelles on 27 February 2012

by .....

Alexandra Cas Granje  
Director

ANNEX

**FINANCING PROPOSAL FOR THE YEAR 2009 OF THE CROSS-BORDER PROGRAMME CROATIA – MONTENEGRO**

**1. IDENTIFICATION**

Beneficiaries	Croatia and Montenegro
CRIS number	Croatia IPA/2009/021/172 Montenegro IPA/2009/021/167
Year	2009
Cost	Croatia: EUR 0.4 million Montenegro: EUR 0.5 million Total value of IPA contribution: EUR 0.9 million
Operating structures	Croatia: Ministry of Regional Development, Forestry and Water Management <sup>1</sup> Montenegro: Secretariat for European Integration
Implementing Authorities	For Montenegro: European Commission For Croatia: Agency for Regional Development (ARD) <sup>2</sup>
Final date for concluding the Financing Agreements:	at the latest by 31 December 2010
Final date for contracting	3 years following the date of conclusion of the Financing Agreement. No deadline for audit and evaluation projects covered by this Financing Agreement, as referred to in Article 166(2) of the Financial Regulation These dates apply also to the national co-financing.
Final date for execution	2 years following the end date for contracting. These dates apply also to the national co-financing.
Sector Code	11120, 16061, 32130, 33210, 41010, , 43040, 91010
Budget lines concerned	22.020401
Programming Task Managers	For Croatia: DG ELARG. B.1 For Montenegro: DG ELARG. B1
Implementation Task Managers	For Croatia: EU Delegation to Croatia, Operations Section 1 For Montenegro: European Union Delegation to

<sup>1</sup> Former Ministry of the Sea, Tourism, Transport and Development (MSTTD). The name of the Ministry was changed at the end of 2007.

<sup>2</sup> The Agency for Regional Development (ARD) replaces the Central Finance and Contracting Agency (CFCA) as Implementing Agency.

	Montenegro
--	------------

## **2. SUMMARY**

### **2.1. Introduction**

#### **2.1.1. Programming process**

The programming process started on 19th of February 2007 with the first preparatory meeting of the national institutions responsible for the IPA component II, during which the process of programme elaboration was discussed and agreed between the two sides. The process was led by two bodies established for that purpose and with specific responsibilities: the Joint Programming Committee (JPC) and the Joint Drafting Team (JDT).

The first meeting of the Joint Programming Committee (JPC) was held on 1st of March 2007 in Zagreb when the Committee and Joint Drafting Team were officially established and during which their rules of procedure, mandate and membership were adopted.

During the months of March/April 2007, the content of the SWOT (strengths, weaknesses, opportunities and threats) analysis was discussed and presented to the potential beneficiaries during workshops in Dubrovnik, Croatia and Kotor, Montenegro, and the approval of the analysis was made via written procedure on 16 April 2007. During the month of May the programme beneficiaries discussed the programme's strategic part (priorities, measures and activities) as well as the implementing provisions, and on 28 May 2007 the Joint Programming Committee adopted the final draft programming document.

#### **2.1.2. List of eligible areas**

In Croatia, the eligible area according to Article 88 of IPA Implementing Regulation consists of 1 county: Dubrovnik-Neretva County (statistical regions equivalent to NUTS level 3 classification)

In Montenegro, the eligible areas according to Article 88 of IPA Implementing Regulation consist of 7 municipalities: Herceg Novi, Kotor, Tivat, Budva, Bar, Ulcinj, Cetinje.

#### **2.1.3. Adjacent areas**

In Croatia, the adjacent area according to Article 97 of IPA Implementing Regulation is: Split-Dalmatia County (statistical region equivalent to NUTS level 3 classification).

In Montenegro, the adjacent areas according to Article 97 of IPA Implementing Regulation are the municipalities of: Nikšić, Podgorica, Danilovgrad.

### **2.2. Global objective(s) of the programme**

The global objective of the programme is to improve the quality of life in the cross border area between Croatia and Montenegro.

An additional objective of the programme is to build the capacity of local, regional and national institutions to manage EU-funded programmes and to prepare them to manage future cross-border programmes under the European Territorial Co-operation objective of the EU Structural Funds.

The Multi-annual Indicative Planning Document for Croatia for the period 2008 – 2010 indicates that Cross-Border Cooperation, managed through Component II, will support Croatia in cross-border, and trans-national and interregional cooperation with EU Member States and IPA beneficiary countries. It will concentrate on improving the potentials for

tourism, creating closer links between border regions and supporting joint environmental protection activities.

The Multi-annual Indicative Programming Document for Montenegro for the period 2008-2010 will support cross-border co-operation programmes with neighbouring candidate countries and potential candidates and Member States.

The programme is in line with the main national sectoral strategies in Croatia and Montenegro.

Given the limited resources available under IPA 2007-2013, it has been decided not to address problems such as underdeveloped infrastructure, discrepancies between urban and rural areas, low employability of the work force etc., but to focus on soft activities that can boost local development in general and enhance the level of co-operation.

### **2.3. Priority axis, the related measures and their specific aspects concerning the implementation of the 2009 budget**

The priorities and measures defined in this cross-border programme are structured in such a way as to respect and provide for the implementation of the specific objectives. One priority has been identified for the cross-border cooperation interventions. An horizontal priority is focused on technical assistance, ensuring the effective management and implementation of the programme.

As regards Croatia, care will be taken to ensure that there is no operational or financial overlap, including at the level of participant, with any of the measures incorporated in the Operational Programmes for Croatia under IPA Components III, IV and V (Regional, Human Resources, and Agriculture and Rural Development).

Each cross-border programme shall establish eligibility rules for the selection of operations which ensure the same eligibility conditions for similar actions, as well as respect of Community standards, where relevant, among different cross-border programmes and with other IPA components.

***Priority 1: Creation of favourable environmental and socio-economic conditions in the programming area by improvement of the co-operation in the jointly selected sectors and good neighbourly relations in the eligible areas.***

This priority is a response to problems which are similar and in some cases common to both sides of the border. The protection and management of natural resources, such as the national parks, and the cultural heritage are considered as one of the key potentials for cross-border co-operation. The tourism sector which is one of the main economic activities in the programming area is another sector with an important potential. To release this potential, the environmental problems, particularly waste management and pollution control, need to be tackled.

Priority 1 will be implemented by 3 measures.

#### **Measure 1: joint actions for environment, nature and cultural heritage protection**

The measure supports the establishment of cross-border networks for joint environmental, nature and cultural heritage protection and thereby finding solutions to common environmental problems. Such network activities could be the managing of waste (both solid waste and waste water) and an efficient use of water, including the adoption of water efficient technologies, with a view to reducing pressures on water resources, or finding ways to reduce land and sea pollution. It also supports joint interventions in connection with ecological threats or natural disasters such as fire which is a recurrent phenomenon in the area. The support will give preference to actions that seek to bring innovative solutions and strategies for environmental, nature and cultural heritage protection.

The measure will essentially be implemented through calls for proposals.

#### **Measure 2: joint actions in the area of tourism and cultural space**

The second measure supports actions related to tourism and the cultural space. It is aimed at giving an impetus to the economic development of the programming area by supporting actions and initiatives related to the provision of services related to tourism. These services could be e.g.: education schemes for employees in the tourism sector, support to the development of new tourism products, quality certification of local products and services, joint marketing initiatives etc.

The measure will essentially be implemented through calls for proposals.

#### Measure 3: Small cross-border community development projects

The third measure, small cross-border community development projects, aims at improving cooperation between people, education institutions and civil society organisations on both sides of the border to boost community development and to improve neighbourhood relations. It will support people-to-people actions in areas such as culture, tourism and education, and pay particular attention to the inclusion of marginalised groups, the civil society and local democracy. Examples of activities: common cross-border educational programmes, co-operation between national minorities, actions supporting local democracy, creation of cross-border culture networks etc.

The measure will essentially be implemented through calls for proposals.

#### Tentative Timetable and indicative amount of the call for proposals for Priority 1

For the budget 2009, the proposal is to launch one single, joint call for proposal, tentatively in the second half of 2010; all three measures under Priority 1 covering both large (e.g. EUR 50 000 – EUR 300 000) and small (e.g. EUR 20 000 – EUR 50 000) grants. The essential selection and award criteria for the award of grants as laid down in the practical guide to contract procedure for EU external aid (PRAG) should apply. The detailed selection and award criteria will be laid down in the Call for proposals–Application Pack (Guidelines for applicants).

The following catalytic effects are foreseen: improving of environmental standards, improving of social and cultural welfare, sustainable use of local material and human resources, transfer of know-how through project co-operation, effects of entrepreneurship that ultimately will remove the need for external funding in the future and the creation of job opportunities. Furthermore, the implementation of projects will stimulate and create a positive environment for further co-operation.

The national co-financing commitments guarantee that the EU principle of additionality is fully incorporated.

#### ***Priority 2: Technical assistance (TA) to increase administrative capacity in the management and implementation of the CBC programme.***

Priority 2 will be implemented by 2 measures.

##### Measure 1: Support the programme administration and implementation

This measure will provide support for the work of the national Operating Structures and the Joint Monitoring Committee in programme management. It will finance the establishment and functioning of the Joint Technical Secretariat and its antenna–, including cost of staff with the exclusion of salaries of public officials. It will also ensure the provision of advice and support to the final beneficiaries in project development and implementation.

##### Measure 2: Support to programme information, publicity and evaluation

The second TA measure will give support to Programme Information, Publicity and Evaluation. It will ensure programme awareness amongst local, regional and national decision-makers as well as the inhabitants of the programming area and the general public in both countries. Furthermore, the measure will support the provision of expertise to the Joint Monitoring Committee for the planning and carrying out of programme evaluation.

Considering that the relevant national authorities (Operating Structure in Croatia and in Montenegro) enjoy a *de facto* monopoly situation (in the sense of Art. 168, paragraph 1, subparagraph c of the Implementing rules to the Financial Regulation) for the implementation of the cross-border programme, the relevant contracting authorities in both countries will establish an individual direct grant agreement without call for proposals with the Operating Structure for up to the amount provided under the Priority 2 in each country. Subcontracting by the Operating Structure of the activities covered by the direct agreement (e.g. TA, evaluation, publicity etc.) is allowed in accordance with Article 120 of the Financial Regulation<sup>3</sup> and Article 184 of the Implementing Rules<sup>4</sup> to the Financial Regulation.

#### **2.4. Overview of past and on-going CBC experience, including lessons learned and donor co-ordination**

##### ***Croatia***

###### – Projects which have been implemented

- CARDS 2001 'Strategy and Capacity Building for Border Region Co-operation' (Identification of future projects on borders with Serbia, Montenegro, Bosnia and Herzegovina)
- CARDS 2002 'Strategy and Capacity Building for Regional Development' (Institutional arrangements for management of CBC)
- CARDS 2003 'Local Border Regional Development' (Grant scheme with Slovenia)
- CARDS 2003 'Technical Assistance for Management of Neighbourhood Programmes' (Support to JTS for trilateral programme Croatia-Slovenia-Hungary)
- PHARE 2005 'Cross-Border Cooperation between Croatia, Slovenia and Hungary' (Trilateral grant scheme), Neighbourhood Programme between Croatia, Slovenia and Hungary 2004–2006; 25 projects implemented
- PHARE 2005 'Adriatic Cross-Border Cooperation between Croatia and Italy, Phare CBC / INTERREG III A - Adriatic New Neighbourhood Programme 2004–2006; 35 projects implemented
- PHARE 2006 'Cross-Border Cooperation between Croatia, Slovenia and Hungary' (Trilateral grant scheme), Neighbourhood Programme between Croatia, Slovenia and Hungary 2004–2006; 21 projects implemented

###### – Projects/programmes currently under implementation

###### Projects

- CARDS 2004 'Institution and Capacity Building for CBC' (Support for the Ministry of Regional Development, Forestry and Water Management)
- CARDS 2004 'Border Region Co-operation' (Grant scheme with Bosnia and Herzegovina, Serbia and Montenegro); 8 project under implementation

###### Programmes

---

<sup>3</sup> Regulation 1605/2002 (OJ L 248, 16.9.2002, p.1).

<sup>4</sup> Regulation 2342/2002 (OJ L 357, 31.12.2002, p.1).



- PHARE 2006 'Adriatic Cross-Border Cooperation between Croatia and Italy, Phare CBC / INTERREG III A - Adriatic New Neighbourhood Programme 2004–2006; 17 projects under implementation
- Trans-national Programme CADSES 2004-2006 (Croatian partners were included into 9 projects)
- IPA 2007 and IPA 2008 CBC Programmes Croatia/Bosnia and Herzegovina, Croatia/Montenegro, Croatia/Serbia, Croatia/Hungary, Croatia/Slovenia, CBC IPA Adriatic, ERDF European Territorial Co-operation transnational programmes "South-East Europe" and "Mediterranean"

### ***Montenegro***

#### **Programmes**

- CARDS 2006/INTERREG IIIA Adriatic New Neighbourhood Programme 2004-2006(on the last Call for proposal 12 projects were selected in which Montenegrin partners took part)
- Trans-national Programme CADSES 2004-2006 (Montenegrin partners were included in 2 projects)
- IPA 2007 and IPA 2008 CBC Programmes Montenegro/Croatia, Montenegro/Bosnia and Herzegovina, Montenegro/Serbia, Montenegro/Albania, CBC IPA Adriatic, ERDF European Territorial Co-operation transnational programmes "South-East Europe" and "Mediterranean"

### ***Joint Montenegro - Croatian projects***

- CARDS 2006/ INTERREG IIIA Adriatic New Neighbourhood Programme

(Montenegro took part in 9 projects with Croatian partners within this multilateral Programme on the last Call for proposal)

- Trans-national Programme CADSES 2004-2006

(Under the 4th Call for project proposals the project partners from Croatia and Montenegro participated and cooperated in the project PlanCoast – Spatial Planning in Coastal zones)

- IPA 2007 and IPA 2008 CBC Programme Croatia/Montenegro

### **Lessons learned**

Both countries have gained experience from previous involvement in cross-border co-operation programmes, especially those involving Member States with a solid cross-border co-operation practice that could be transmitted to those countries with less experience. As a result, the areas bordering Member States have much more capacity and knowledge of cross-border co-operation projects than the areas bordering non-Member States. This situation was reflected during the implementation of the CARDS 2004 "Border Region Co-operation programme", when neighbouring areas from Croatia, Bosnia and Herzegovina, Serbia and Montenegro had the first opportunity to apply for small cross-border co-operation projects. There was a general lack of knowledge on how to prepare and manage projects, and local stakeholders found it difficult to find partners on the other side of the borders.

Experience with border region co-operation so far indicates that a solid preparatory phase, including awareness-raising and training prior to launching activities, is crucial for the outcome of the programme.

Under the ongoing IPA 2007 and IPA 2008 CBC Croatia/Montenegro programme, the authorities of the two countries have put in place a Joint Monitoring Committee and a Joint Technical Secretariat in order to prepare for the first of call for proposals to be published in the first semester of 2009.

The thematic evaluation of CBC programmes under the PHARE programme concluded that most projects had a clear impact in one part of the border region, but that joint projects were the exception rather than the norm. Hence the importance to ensure that projects is a result of joint local or regional initiatives. Another conclusion of the above evaluation is that synchronisation in joint projects is crucial in terms of results, impact and sustainability.

Therefore it is important that the partners have established agreed co-ordination plans and mechanisms before the Financing Agreements are signed.

#### Donor co-ordination

In line with Article 20 of the IPA Regulation and Article 6 (3) of the IPA Implementing Regulations, in 2007 the European Commission asked the representatives of Member States and local IFIs in Croatia and Montenegro to provide their comments regarding the draft multi-annual cross-border co-operation programme submitted to the Commission. There were no comments to the cross-border programme between Croatia and Montenegro.

### **2.5. Horizontal issues**

The programme will promote sustainable management of the environment by enhancing cooperation among institutions to implement joint actions for environmental protection.

The programme will also support gender mainstreaming and equal opportunities policies through the selection of projects that include specific consideration to equal opportunities for genders, ethnicities and disabled according to the principles of the European Union.

### **2.6. Benchmarks**

"N" being the date of conclusion of the Financing Agreement

	N	N+1 (cumulative)	N+2 (cumulative)
Number of direct grant agreements in Croatia	1	1	1
Number of direct grant agreements in Montenegro	1	1	1
Number of calls for proposals launched in Croatia and Montenegro	1	1	1
Contracting Rate (%) in Croatia	12%	100%	100%
Contracting Rate (%) in Montenegro	12%	100%	100%

### **2.7. Roadmap for the decentralisation of the management of EU funds without ex ante controls by the Commission**

According to Article 8(4)(c) of the IPA Implementing Regulation, the beneficiary country shall establish a roadmap with indicative benchmarks and time limits to achieve decentralisation without ex ante controls by the Commission.

As regards previous EU financial instruments (Phare and CARDS), a decentralisation with *ex ante* control has been conferred to **Croatia** by the Commission in February 2006. A follow up

audit mission from ELARG E.5 audit unit took place in February 2007 to verify the fulfilment of conditions for the conferral of management as laid down in the Commission Decision. As regards IPA, the European Commission and the Government of the Republic of Croatia signed on 27 August 2007 the framework agreement on the rules for co-operation concerning EU financial assistance to Croatia under IPA. The Commission decided on 14 November 2008 to confer on Croatia, while maintaining *ex ante* controls by the European Commission Delegation, management powers under IPA Component II. The roadmap for the decentralisation of the management of IPA funds without *ex ante* controls by the Commission will be established once all auditors' follow-up recommendations contained in the Commission Decision on conferral will have been addressed by the Croatian authorities within agreed deadlines.

In **Montenegro**, preparatory work leading to DIS with ex-ante controls is progressing. The government adopted in February 2008 the "Information on establishing the decentralised implementation system (DIS) in Montenegro", which includes an indicative schedule for different activities on the way to DIS. The government has also set up the first DIS institutions and nominated the heads of DIS functions and structures. The Secretariat for European Integration (SEI) receives CARDS assistance for the implementation of the DIS roadmap, and for training of staff of the DIS structures.

### 3. BUDGET FOR 2009

#### 3.1. Indicative 2009 financial table for Croatia (EUR)

	IPA Community contribution		National contribution		Total (IPA plus National contributions)	
	EUR (a)	% <sup>(1)</sup>	EUR (b)	(%) <sup>(1)</sup>	EUR (c)=(a)+(b)	(%) <sup>(2)</sup>
Priority axis 1	360 000	85%	63 529	15%	423 529	88%
Priority axis 2	40 000	67%	20 000	33%	60 000	12%
<b>TOTAL</b>	<b>400 000</b>	<b>83%</b>	<b>83 529</b>	<b>17%</b>	<b>483 529</b>	<b>100%</b>

<sup>(1)</sup> Expressed in % of the Total (IPA plus National contributions) (column (c))

<sup>(2)</sup> Expressed in % of the grand total of column (c). It indicates the relative weight of the each priority with reference to the total funds (IPA + National)

#### 3.2. Indicative 2009 financial table for Montenegro (EUR)

	IPA Community contribution		National contribution		Total (IPA plus National contributions)	
	EUR (a)	% <sup>(1)</sup>	EUR (b)	(%) <sup>(1)</sup>	EUR (c)=(a)+(b)	(%) <sup>(2)</sup>
Priority axis 1	450 000	85%	79 412	15%	529 412	88%
Priority axis 2	50 000	71%	20 000	29%	70 000	12%
<b>TOTAL</b>	<b>500 000</b>	<b>83%</b>	<b>99 412</b>	<b>17%</b>	<b>599 412</b>	<b>100%</b>

<sup>(1)</sup> Expressed in % of the Total (IPA plus National contributions) (column (c))

<sup>(2)</sup> Expressed in % of the grand total of column (c). It indicates the relative weight of the each priority with reference to the total funds (IPA + National)

### **3.3. Principle of co-financing applying to the projects funded under the programme**

The EU contribution has been calculated in relation to the eligible expenditure, which for the Cross-border programme Croatia – Montenegro is based on the total expenditure, as agreed by the participating countries and laid down in the cross-border programme.

The EU contribution at the level of priority axis shall not exceed the ceiling of 85% of the eligible expenditure.

The EU contribution for each priority axis shall not be less than 20% of the eligible expenditures.

The provisions of Article 90 of the IPA Implementing Regulation apply.

## **4. IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS**

### **4.1. Method of Implementation**

The part of this programme concerning Croatia shall be implemented in accordance with Article 53c of the Financial Regulation<sup>5</sup> and the corresponding provisions of the Implementing Rules<sup>6</sup>. The Beneficiary Country will continue to ensure that the conditions laid down in Article 56 of the Financial Regulation are respected at all times.

The ex-ante control by the Commission shall apply to the tendering of contracts, launch of call for proposals and the award of contracts and grants until the Commission allows for decentralised management without ex-ante controls as referred in Article 18 of the IPA Implementing Regulation.

The part of this programme concerning Montenegro shall be implemented on a centralised basis by the European Commission in accordance with Article 53a of the Financial Regulation<sup>7</sup> and the corresponding provisions of the Implementing Rules<sup>8</sup>.

In the event of centralised management the role of the Commission in the selection of operations under a cross-border programme among beneficiary countries is specified in Article 140 of the IPA Implementing Regulation.

### **4.2. General rules for Procurement and grant award procedures**

Procurement shall follow the provisions of Part Two, Title IV of the Financial Regulation and Part Two, Title III, Chapter 3 of its Implementing Rules as well as the rules and procedures for service, supply and works contracts financed from the general budget of the European Communities for the purposes of cooperation with third countries adopted by the Commission on 24 May 2007 (C(2007)2034).

Grant award procedures shall follow the provisions of Part One, Title VI of the Financial Regulation and Part One, Title VI of its Implementing Rules.

Where appropriate, the Contracting Authorities shall also use the standard templates and models facilitating the application of the above rules provided for in the "Practical Guide to contract procedures for EU external actions" ("Practical Guide") as published on the EuropeAid website<sup>9</sup> at the date of the initiation of the procurement or grant award procedure.

---

<sup>5</sup> See footnote 3 *supra*.

<sup>6</sup> See footnote 4 *supra*.

<sup>7</sup> See footnote 3 *supra*.

<sup>8</sup> See footnote 4 *supra*.

<sup>9</sup> current

[http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

address:

### **4.3. Environmental Impact Assessment and Nature Conservation**

All investments shall be carried out in compliance with the relevant EU environmental legislation.

The procedures for environmental impact assessment as set down in the EIA Directive<sup>10</sup> fully apply to all investment projects under IPA. If the EIA Directive has not yet been fully transposed, the procedures should be similar to the ones established in the above-mentioned directive.

If a project is likely to affect sites of nature conservation importance, an appropriate nature conservation assessment shall be made, equivalent to that provided for in Article 6 of the Habitats Directive must be documented<sup>11</sup>.

## **5. MONITORING AND EVALUATION**

### **5.1. Monitoring**

The implementation of the cross-border programme will be monitored by the joint monitoring committee referred to in Article 142 of the IPA Implementing Regulation, established by the participating beneficiary countries, which include representatives of the Commission.

In Croatia, the implementation of the programme will also be monitored through the IPA monitoring committee in accordance with Article 58 of the IPA Implementing Regulation. The IPA monitoring committee shall assess the effectiveness, quality and coherence of the implementation of the programme to ensure the achievements of the programme objectives and enhance the efficiency of the assistance provided.

In Montenegro, the Commission may undertake any actions it deems necessary to monitor the programme concerned.

### **5.2. Evaluation**

Programmes shall be subject to evaluations in accordance with Article 141 of the IPA Implementing Regulation, with an aim to improve the quality, effectiveness and consistency of the assistance from Community funds and the strategy and implementation of the cross-border programmes.

## **6. AUDIT, FINANCIAL CONTROL, ANTIFRAUD MEASURES, FINANCIAL ADJUSTMENTS, PREVENTIVE MEASURES AND FINANCIAL CORRECTIONS**

### **6.1. Audit, Financial Control and Anti-fraud measures**

The accounts and operations of all parties involved in the implementation of this programme, as well as all contracts and agreements implementing this programme, are subject to, on the one hand, the supervision and financial control by the Commission (including the European Anti-Fraud Office), which may carry out checks at its discretion, either by itself or through an outside auditor and, on the other hand, audits by the European Court of Auditors. This includes measures such as ex-ante verification of tendering and contracting carried out by the Delegations in the Beneficiary Countries.

---

<sup>10</sup> Council Directive 85/337/EEC of 27 June 1985 on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment (OJ L 175, 5.7.1985, p. 40).

<sup>11</sup> Council Directive 92/43/EEC of 21 May 1992 on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora (OJ L206, 22.7.1992).

In order to ensure the efficient protection of the financial interests of the EU, the Commission (including the European Anti-Fraud Office) may conduct on-the-spot checks and inspections in accordance with the procedures foreseen in Council Regulation (EC, Euratom) 2185/96<sup>12</sup>. The controls and audits described above are applicable to all contractors, subcontractors and grant beneficiaries who have received EU funds.

## **6.2. Financial adjustments**

In Croatia, the national authorising officer, who bears in the first instance the responsibility for investigating all irregularities, shall make the financial adjustments where irregularities or negligence are detected in connection with the implementation of this programme, by cancelling all or part of the EU assistance. The national authorising officer shall take into account the nature and gravity of the irregularities and the financial loss to the Community assistance.

In case of an irregularity, including negligence and fraud, the national authorising officer shall recover the EU assistance paid to the beneficiary in accordance with national recovery procedures.

## **6.3. Audit trail**

In Croatia, the national authorising officer shall ensure that all the relevant information is available to ensure at all times a sufficiently detailed audit trail. This information shall include documentary evidence of the authorisation of payment applications, of the accounting and payment of such applications, and of the treatment of advances, guarantees and debts.

## **6.4. Preventive Measures**

Croatia shall ensure investigation and effective treatment of suspected cases of fraud and irregularities and shall ensure the functioning of a control and reporting mechanism equivalent to that provided for in Commission Regulation 1828/2006<sup>13</sup>. All suspected or actual cases of fraud and irregularity as well as all measures related thereto taken must be reported to the Commission services without delay. Should there be no suspected or actual cases of fraud or irregularity to report, the Beneficiary Country shall inform the Commission of this fact within two months following the end of each quarter.

Irregularity shall mean any infringement of a provision of applicable rules and contracts, resulting from an act or omission by an economic operator, which has, or would have, the effect of prejudicing the general budget of the European Union by charging an unjustified item of expenditure to the general budget.

Fraud shall mean any intentional act or omission relating to: the use or presentation of false, incorrect or incomplete statements or documents, which has as its effect the misappropriation or wrongful retention of funds from the general budget of the European Union or budgets managed by, or on behalf of, the European Union; non disclosure of information in violation of a specific obligation with the same effect; the misapplication of such funds for purposes other than those for which they are originally granted.

The Beneficiary Country shall take any appropriate measure to prevent and counter active and passive corruption practises at any stage of the procurement procedure or grant award procedure, as well as during the implementation of corresponding contracts.

Active corruption is defined as the deliberate action of whosoever promises or gives, directly or through an intermediary, an advantage of any kind whatsoever to an official for himself or for a third party for him to act or to refrain from acting in accordance with his duty or in the

---

<sup>12</sup> Council Regulation (EC, Euratom) No 2185/96 of 11. November 1996, OJ L 292; 15.11.1996; p. 2.

<sup>13</sup> OJ L 371, 27.12.2006, p.1.

exercise of his functions in breach of his official duties in a way which damages or is likely to damage the EU's financial interests.

Passive corruption is defined as the deliberate action of an official, who, directly or through an intermediary, requests or receives advantages of any kind whatsoever, for himself or a third party, or accepts a promise of such advantage, to act or to refrain from acting in accordance with his duty or in the exercise of his functions in breach of his official duties in a way which damages or is likely to damage the EU's financial interests.

The authorities of the beneficiary country, including the personnel responsible for the implementation of the programme, shall also undertake to take whatever precautions are necessary to avoid any risk of conflict of interest, and shall inform the Commission immediately of any such conflict of interest or any situation likely to give rise to any such conflict.

#### **6.5. Financial corrections**

In order to ensure that the funds are used in accordance with the applicable rules, in Croatia the Commission shall apply clearance-of-accounts procedures or financial correction mechanisms in accordance with Article 53c (2) of the Financial Regulation and as detailed in the Framework Agreement concluded between the Commission and Croatia.

A financial correction may arise following:

- (i) identification of a specific irregularity, including fraud; or
- (ii) identification of a weakness or deficiency in the management and control systems of the beneficiary country.

If the Commission finds that expenditure under this programme has been incurred in a way that has infringed applicable rules, it shall decide what amounts are to be excluded from EU financing.

The calculation and establishment of any such corrections, as well as the related recoveries, shall be made by the Commission following the criteria and procedures provided for in the IPA Implementing Regulation.

#### **7. NON SUBSTANTIAL REALLOCATION OF FUNDS**

The authorising officer by delegation (AOD), or the authorising officer by sub-delegation (AOSD), in line with the delegation of powers conferred upon him by the AOD, in accordance with the principles of sound financial management, may undertake non substantial reallocations of funds without an amending Financing Decision being necessary. In this context, cumulative reallocations not exceeding 20% of the total amount allocated for the programme, subject to a limit of EUR 4 million, shall not be considered substantial, provided that they do not affect the nature and objectives of the programme. The IPA Committee shall be informed of the above reallocation of funds.

#### **8. LIMITED ADJUSTMENTS IN THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAMME**

Limited adjustments in the implementation of this programme affecting elements listed under Article 90 of the Implementing Rules to the Financial Regulation, which are of an indicative nature<sup>14</sup>, may be undertaken by the authorising officer by delegation (AOD), or by the

---

<sup>14</sup> These essential elements of an indicative nature are, for grants, the indicative amount of the call for proposals and, for procurement, the indicative number and type of contracts envisaged and the indicative time frame for launching the procurement procedures.

authorising officer by sub-delegation (AOSD), in line with the delegation of powers conferred upon him by the AOD, in accordance with the principles of sound financial management without an amending financing decision being necessary.



### **Članak 3.**

Provedba Dodatka Sporazumu iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove regionalnog razvoja.

### **Članak 4.**

Na dan donošenja ove Uredbe, Dodatak Sporazumu iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

### **Članak 5.**

Ova Uredba stupa na snagu danom objave u „Narodnim novinama“.

KLASA:

URBROJ:

Zagreb,

**PREDSJEDNIK**

**Zoran Milanović, v. r.**

## OBRAZLOŽENJE

Predmetni Dodatak Sporazumu o financiranju potpisan je u Bruxellesu, dana 27. veljače 2012. godine, i u Zagrebu, dana 11. lipnja 2012. godine. Sporazum su potpisali gđa Alexandra Cas Granje, direktorica Opće uprave za proširenje Europske komisije u ime Europske komisije i g. Matija Derk, pomoćnik ministra regionalnoga razvoja i Nacionalni IPA koordinator u ime Vlade Republike Hrvatske.

Predmetni Dodatak Sporazumu iz članka I. ove Uredbe nadopunjuje i mijenja Program iz članka I. ove Uredbe sukladno Odluci Komisije C(2012)799 od 8. veljače 2012. godine, a sve u svrhu produljenja roka za ugovaranje.

Predmetni Dodatak Sporazumu nije ni vojne niti političke naravi, ne zahtjeva izmjenu postojećih zakona, niti financijski dodatno obvezuje Republiku Hrvatsku, te stoga ne podliježe potvrđivanju u smislu članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", broj 28/96), već ga je potrebno objaviti sukladno članku 30. stavka 1. navedenog Zakona.

Uz članak 1.

Člankom 1. utvrđuje se da se objavljuje Dodatak Sporazumu o financiranju između Vlade Republike Hrvatske i Europske komisije o Programu prekogranične suradnje Hrvatska - Crna Gora u okviru komponente Prekogranična suradnja programa IPA za 2009. godinu.

Uz članak 2.

Članak 2. sadrži tekst Dodatka Sporazumu o financiranju iz članka 1. ove Uredbe i to u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Uz članak 3.

Članak 3. određuje tijelo nadležno za provedbu ovog Dodatka Sporazumu o financiranju.

Uz članak 4.

Člankom 4. utvrđuje se način objave podatka o stupanju na snagu.

Uz članak 5.

Člankom 5. propisuje se dan stupanja na snagu Dodatka Sporazumu o financiranju.